

A.L. 297 ta' l-2001

**ATT DWAR L-AMMINISTRAZZJONI TAT-TAXXA
(KAP. 372)**

**Regoli ta' l-2001 li jemendaw ir-Regoli dwar
Final Settlement System (FSS)**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikoli 23 u 58 ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att", il-Ministru tal-Finanzi ghamel dawn ir-regoli li ġejjin:-

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regoli hu r-Regoli ta' l-2001 li jemendaw ir-Regoli dwar *Final Settlement System* (FSS), u għandhom jinqraw u jiftiehmu haġa wahda mar-Regoli ta' l-1998 dwar *Final Settlement System* (FSS) hawn iżjed 'il quddiem imsejha "ir-regoli prinċipali".

Titolu u bida fis-sehh.

(2) Ir-regola 4 ta' dawn ir-regoli għandha titqies li dahlet fis-sehh fl-1 ta' Jannar, 2000. Ir-regoli l-oħra għandhom jitqiesu li dahlu fis-sehh fl-1 ta' Jannar, 2001 u għandhom japplikaw dwar is-sena ta' stima 2002 u snin ta' stima sussegwenti.

2. Ir-regola 2 tar-regoli prinċipali għandha tigi emendata kif ġej:-

Temenda r-regola 2 tar-regoli prinċipali.

(a) fit-tifsira ta' "emolumenti", fil-partita (i) tagħha, minflok il-kliem "kull *income* suġġett" għandhom jidhlu l-kliem "kull *income*, inkluż kull benefiċċju minn kariga jew impieg, suġġett"; u fil-partita (iii) tagħha, minflok il-kliem "li tithallas lil xi individwu" għandhom jidhlu l-kliem "li tithallas, jew benefiċċji minn impieg jew kariga moghtija, lil xi individwu", u minflok il-kliem "l-artikolu 24 ta' l-Att ta' l-1997 dwar it-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa" u n-nota marginali relattiva "Att XII ta' l-1997" għandhom jidhlu l-kliem "l-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud" u "Kap. 406" rispettivament;

(b) minnufih qabel it-tifsira tal-kelma "emolumenti" għandha tidhol it-tifsira ġdida li ġejja:

“ “benefiċċji minn impieg jew kariga” tfisser kull benefiċċju li jinghata jew li jkun meqjus li jinghata bis-sahha ta’ xi impieg jew kariga skond id-disposizzjonijiet tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 4 ta’ l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* jew ta’ regoli maghmulin taht dak il-paragrafu;”;

(ċ) minflok it-tifsira ta’ “imhallas” għandu jidhrol dan li ġej:

“ “imhallas” tfisser imhallas direttament jew indirettament bi flus jew bi speċi, u tinkludi l-ghoti ta’ benefiċċju minn impieg jew kariga, u l-kliem “li jithallas” u “hlas” għandhom jiftiehm u skond hekk;

“imhallas bi flus” tinkludi imhallas b’ċekk jew draft, akkreditat jew depożitat f’bank jew f’xi kont ieħor band’ohra għall-benefiċċju, l-użu jew il-vantaġġ tal-*payee* u kull tpaċija kontra kull debitu tal-*payee*, u l-kliem “jithallas bi flus” u “hlas bi flus” għandhom jiftehmu f’dan is-sens;”;

(d) fit-tifsira ta’ “pagatur” minflok il-kliem “li thallas l-emolumenti” għandhom jidhlu l-kliem “li thallas l-emolumenti jew li titqies li thallas l-emolumenti skond id-disposizzjonijiet tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 4 ta’ l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* jew ta’ regoli maghmulin taht dak il-paragrafu”; u

(e) minnufih wara t-tifsira tal-kliem “rata ta’ taxxa” għandha tidhrol it-tifsira ġdida li ġejja:

“valur tal-benefiċċji minn impieg jew kariga” tfisser il-valur tal-benefiċċji stabbilit skond ir-regoli preskritti għall-finijiet tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 4 ta’ l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*.”.

Temenda r-regola 6
tar-regoli prinċipali.

3. Fis-subregola (1) tar-regola 6 tar-regoli prinċipali, minnufih wara l-kliem “magħmul lil *payee*” għandhom jiżdiedu l-kliem “, sakemm dan ikun jikkonsisti fi, jew ikun jinkludi, hlas bi flus.”.

Temenda r-regola 9
tar-regoli prinċipali.

4. Fil-paragrafu (2) tar-regola 9 tar-regoli prinċipali, minflok il-kliem “bir-rata standard ta’ ghoxrin fil-mija” għandhom jidhlu l-kliem “bir-rata standard ekwivalenti għal ghoxrin fil-mija ta’ l-imsemmija emolumenti”.

5. Ir-regola 11 tar-regoli prinċipali għandha tiġi emendata kif ġej: Temenda r-regola 11 tar-regoli prinċipali.

(a) fis-subregola (1) tagħha, minflok il-kliem “hamsin fil-mija ta’ l-emolumenti li jithallsu lilu” għandhom jidhlu l-kliem “hamsin fil-mija ta’ dik il-parti ta’ l-emolumenti li jithallsu lilu u li tithallas bi flus kontanti”; u

(b) fis-subregola (2) tagħha, minflok il-kliem “hamsin fil-mija ta’ l-emolumenti grossi pagabbli lil *payee*” għandhom jidhlu l-kliem “hamsin fil-mija ta’ dik il-parti ta’ l-emolumenti grossi li jithallsu lil *payee* u li tithallas bi flus kontanti”.

6. Minflok is-subparagrafu (d) tal-paragrafu (1) tar-regola 18 tar-regoli prinċipali għandu jidhol li ġej: Temenda r-regola 18 tar-regoli prinċipali.

“(d) l-ammont gross imhallas, hekk li jkun hemm distinzjoni bejn il-valur tal-benefiċċji u emolumenti oħra, u t-taxxa relattiva mnaqqsa minnu;”.

7. Minflok il-paragrafu (a) tar-regola 19 tar-regoli prinċipali għandu jidhol dan li ġej: Temenda r-regola 19 tar-regoli prinċipali.

“(a) l-ammont gross għal kull kategorija ta’ emolumenti, hekk li jkun hemm distinzjoni bejn il-valur tal-benefiċċji u emolumenti oħra;”.

8. Minflok il-paragrafu (ċ) tar-regola 20 tar-regoli prinċipali għandu jidhol dan li ġej: Temenda r-regola 20 tar-regoli prinċipali.

“(ċ) l-ammont gross imhallas lill-*payees* dwar emolumenti li jitnisslu minn xi għajn oħra, hekk li jkun hemm distinzjoni bejn il-valur tal-benefiċċji u emolumenti oħra u li jkun juri sub-totali għal kategoriji differenti ta’ benefiċċji;”.

9. Fis-subregola (1) tar-regola 22 tar-regoli prinċipali, minflok il-kliem “sal-31 ta’ Jannar tas-sena 1999, u ta’ kull sena sussegwenti warajha” għandhom jidhlu l-kliem “sal-15 ta’ Frar ta’ kull sena”. Temenda r-regola 22 tar-regoli prinċipali.

10. Minnufih wara r-regola 38 tar-regoli prinċipali għandha tidhol din ir-regola ġdida li ġejja: Ir-regola ġdida 39 tar-regoli prinċipali.

“Disposizzjoni
transitorja
dwar
benefiċċji
minn impieg
jew kariga
mogħtija
bejn
Jannar u
Ottubru ta’ l-
2001.

39. Għall-fini ta’ kull dikjarazzjoni li għandha tingħata lill-*payee* u kull formola li għandha tintbagħat lill-Kummissarju, u għall-fini li tinhadem kull taxxa li għandha titnaqqas mill-emolumenti, l-emolumenti li jithallsu lill *payee* għax-xahar ta’ Ottubru, 2001 għandhom jitqiesu li jinkludu t-total tal-valur tal-benefiċċji minn impieg jew kariga lill mogħtija matul l-2001 sa l-aħħar ta’ dak ix-xahar sakemm dak il-valur ma jkunx ġie inkluz fi, u ma tkunx tnaqqset it-taxxa relattiva minn, emolumenti li jkunu thallsu f’xi xahar li jahbat qabel.”.

Tissostitwixxi l-
Iskeda A li tinsab
mar-regoli
prinċipali.

11. Minflok l-Iskeda A li tinsab mar-regoli prinċipali għandha tidhol l-Iskeda li tinsab ma’ dawn ir-regoli.

Temenda l-Iskeda B
li tinsab mar-regoli
prinċipali.

12. L-Iskeda B għar-regoli prinċipali għandha tinbidel kif ġej:

(a) F’Taqsimi I tagħha -

(i) minflok il-parti msejha “STADJU 2 - Taxxa Annwali Dovuta Proġettata (P)” u li ttemm bil-kliem “ $P = (A \times \text{Rata ta' Taxxa}) - \text{Valur fit-Tielet Kolonna}$ ” għandu jidhol dan li ġej:

“STADJU 2 - Taxxa Annwali Dovuta Proġettata (P)

L-ammont dovut mill-*payee* tat-Taxxa Annwali Dovuta Proġettata (P) jinhadem fuq il-bazi ta’ l-Emolumenti Annwali Proġettati miksuba fi Stadju 1. Ir-rati ta’ taxxa muriġa fil-paragrafi (a) jew (b) tas-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 56 ta’ l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* jiġu applikati skond l-istatus ta’ taxxa tal-*payee* indikat fil-formola ta’ Dikjarazzjoni dwar l-Istatus tal-*Payee*.”;

fin-Nota għal dik it-Taqsimi I, minflok il-kliem “hamsin fil-mija ta’ l-emolumenti grossi li jithallsu għal dak il-perijodu” għandhom jidhlu l-kliem “hamsin fil-mija ta’ dik il-parti ta’ l-emolumenti grossi għall-perijodu li jithallsu bi flus”;

(b) F’Taqsimi II tagħha -

(i) fil-parti msejjha “1. Kalkolu Perjodiku”, il-kliem “hawn aktar ’il quddiem miġjuba taht din it-Taqsimi ta’ l-Iskeda” għandhom jiġu mhassra;

(ii) minflok il-parti f’dik it-Taqsimi II msejha “STADJU I - Taxxa annwali Dovuta Proġettata (P)” li ttemm bil-kliem “ $P = (E \times \text{Rata ta' Taxxa}) - \text{Valur tat-Tielet Kolonna}$ ”, għandu jidhol dan li ġej:

“STADJU I - Taxxa Annwali Dovuta Proġettata (P)

- L-ammont dovut mill-*payee* tat-Taxxa Annwali Dovuta Proġettata (P) jinhadem fuq il-bażi tat-Total ta' Emolumenti 'Prinċipali' ghas-sena kalendarja sa u li tinkludi il-Perijodu Kurrenti ta' Hlas (E). Ir-rati ta' taxxa murija fil-paragrafu (a) jew (b) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 56 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* jiġu applikati skond it-tax status tal-*payee* indikat fil-formola ta' Dikjarazzjoni dwar l-Istatus tal-*Payee*.”;

(iii) fin-Nota ghal dik it-Taqsima II, minflok il-kliem “hamsin fil-mija ta' l-emolumenti grossi li jithallsu ghal dak il-perijodu” ghandhom jidhlu l-kliem “hamsin fil-mija ta' dik il-parti ta' l-emolumenti grossi ghall-perijodu li jithallsu bi flus kontanti”;

(iv) minflok il-parti fit-Taqsima II bl-intestatura “TABELLI TA' TNAQQIS TA' TAXXA DWAR EMOLUMENTI PRINĊIPALI FSS” u li ttemm bil-kliem “fuq emolumenti prinċipali ta' Lm930 fix-xahar ikun $(30 \times 0.35) + 136 = 147$ ”, ghandu jidhol li ġej:

“TABELLI TA' TNAQQIS TA' TAXXA DWAR EMOLUMENTI PRINĊIPALI FSS

It-Tabelli ta' Tnaqqis ta' Taxxa Dwar Emolumenti Prinċipali FSS li japplikaw skond din it-Taqsima ta' l-Iskeda ghandhom ikunu daww it-tabelli li l-Kummissarju jista', ghall-ghanijiet ta' dawn ir-regoli, jordna li jkunu japplikaw ghas-sena ta' stima rispettiva permezz ta' avviz lill-pagatur jew ċirkolari lill-pagaturi jew f'pubblikazzjoni uffiċjali jew fil-*web-site* uffiċjali tal-Gvern ta' Malta.”.

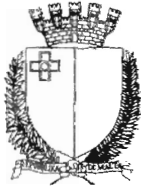
- 13.** Fl-Iskeda Ċ li tinsab mar-regoli prinċipali, minnufih wara l-partita 5 tagħha, ghandha tizzied din il-partita ġdida li ġejja:

Temenda l-Iskeda Ċ li tinsab mar-regoli prinċipali.

BENEFIĊĊJI MINN IMPIEG JEW KARIGA

Il-Pagatur jonqos milli jinkludi jew li jinkludi sew il-valur ta' benefiċċju minn kariga jew impieg f'Dikjarazzjoni ta' Qligh tal-<i>Payee</i> kif mehtieg skond regola 21(1)(b)	Lm200 jew ammont daqs il-valur tal-benefiċċju relattiv, skond liema jkun l-inqas, ghal kull benefiċċju separat li l-valur tiegħu ma jkunx ġie inkluz jew inkluz sew (u ghal dan il-ghan benefiċċji minn kariga jew impieg ghandhom jitqiesu li jkunu separati jekk dawn jinghataw lil benefiċjarji differenti jew jekk ikunu jaqgħu taht disposizzjonijiet differenti tar-Regoli ta' l-2001 dwar Benefiċċji minn Impieg jew Kariga)	Regola 21(1)(b)
---	---	------------------------

(Regola 11)



FS4

Final Settlement System (FSS) Dikjarazzjoni dwar l-Istatus tal-Payee (Ara n-noti li hemm wara t-tloq kopja)

(Ara n-noti li hemm wara t-tlelet kopja)

1 Tintola mill-impjegat u tinghata lil min ihaddem.
Imla t-taqsimiet A u E u taqsimi waħda B/SS minn B, C jew D

2 Timtela minn min khaddem.
Imia t-taqimiet A, u E u taqimiet w, h, t, u, s, minn
B, C jew D

A Informazzjonj Ġenerali

[illegible]

B Dhul Ewileni ta' Emolumenti

(Ara n-noti fuq warka u mmarka kif (applika))

Rati ta' taxxa ta' persuna wahidha	B1
Rati ta' taxxa ta' mizzewgin	B2

C Impjieg *Part-Time* (li jikkwalifika għar-rata ta' taxxa bil-15%)

(immarkatidjapilika)

Pensionant/a	C1
Student/a, Apprendist/a "full-time"	C2
Impiegat/a "full-time" x' inzien iehor	C3
Agiht n-nunnu tal P.E. ta' min ihaddmek full-time	

[illegible]

D Dhul minn Emolument Oħra

(Immature: white; mill-larvae: D2, few D3)

Naaqqas bir-rata preskritta (20%)	D1
Naaqqas b'rata oghla (Tala: tinalka rata, jaw thali i-kappa voja u mi: thaleek jikkalla/ha hu)	D2
Naaqqas b'rata inqas ☐ jekk int penejant/student indikarata ☐ jekk mi/inib penejant/jaw student f'ib i-pamees tal-Kummissary billi boqarka cin i-kappa	D3 D4

E Dikjarazzjoni tal-Payee

Jiena, hawn taht iffirmat, niddikjara
li t-tagħni mogħti f'din il-formola
huwa veru u ezatti

Firma

A Informazioni Generali

[illegible]

B Tnaqqis ta' Taxxa bi-F.S.S. fuq Dhu'l Ewileni

(എന്നുകൂടിയിരിക്കുന്നു)

Uża r-rata ta' persuna waħidha jekk fimpiegat immarka B1	B3
Uża r-rata ta' mizzewgjn jekk fimpiegat immarka B2	B4

C Tnaqqis ta' taxa bi-FSS fuq xoghol *Part-Time*

Data effettiva gh all-applicazzioni tar-rata fuq xogh ol *Part-time*

C7							
----	--	--	--	--	--	--	--

Rate ta' Tnaqqis fuq xoghol *part-time*

(danh sách in-rata II tiếp theo)

Rate in
taxa 0%

Rate in
taxa 15%

D Tnaqqis ta' taxxa bi-FSS fuq Emolumenti Oħra:

Rata ta' Tnaqqis ta' Taxxa fuq
"Emolumenti Oħra"

D5  %
(Don't ask - extra)

E Dikjarazzjoni tal-Pagertur

Issem shif u kaniga

Firma

**KOPJA GHAD-
DIPARTIMENT**

Diri li-kopja mimiija
ta' LFS4
trid tintbaghat
li-Kummissarju
tal-Taxid Interni